Numero ng pakipag-ugnayan

Mayor of Anjo City　Motohito Mitsuboshi
(inalis ang opisyal na selyo)

Kumpirmasyong kasulatan para makatanggap ng adjustment benefit ika-6 taon ng Reiwa (2024)

Ikaw ay karapat-dapat para sa benepisyo batay sa income tax (estimated) ng ika-6 taon ng Reiwa (2024) at municipal at prefectural inhabitant tax assessment information, at samakatuwid ay inaabisuhan ka namin ng estimated na halaga ng matatanggap tulad ng sumusunod:

① Halaga at pormula ng pagkalkula ng adjustment benefit

Para sa income tax	Kwalipikadong halaga ng fixed-amount tax reduction (30,000 yen × (tao + bilang ng dependents)	Estimated na halaga ng income tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024)	Natitirang halaga ng tax deduction ①	
	＿＿ Yen −	＿＿ Yen =	＿＿ Yen	（< 0 kung 0）
Para sa municipal at prefectural inhabitant tax batay sa kita	Kwalipikadong halaga ng fixed-amount tax reduction (10,000 yen × (tao + bilang ng dependents))	Halaga ng municipal at prefectural inhabitant tax batay sa kita para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024)	Natitirang halaga ng tax deduction ②	
	＿＿ Yen −	＿＿ Yen =	＿＿ Yen	（< 0 kung 0）
Halaga ng matatanggap na adjustment benefit	Natitirang halaga ng tax deduction para sa income tax ①	Natitirang halaga sa tax deduction para sa halaga ng municipal at prefectural inhabitant tax batay sa kita ②	Kabuuang natitirang halaga ng tax deduction ③ (①+②)	
	＿＿ Yen +	＿＿ Yen =	＿＿ Yen	
			Halaga ng matatanggap na adjustment benefit (Ni-round up sa pinakamalapit na 10,000 yen, ang ③ sa itaas) ＿＿ Yen	

Tandaan) Kasama sa「Bilang ng mga dependents」ang mga asawang karapat-dapat para sa deduction at mga dependents na wala pang 16 taong gulang.

※Ang mga figure sa hanay na「estimated na halaga ng income tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024)」ay mga estimated na halaga batay sa kasalukuyang available na income para sa ika-5 taon ng Reiwa (2023), atbp. kung may kakulangan sa halaga ng benepisyo kapag natukoy ang halaga ng income tax para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024), ang kakulangan ay bubuuin sa pamamagitan ng karagdagang pagbabayad mula ika-7 taon ng Reiwa (2025) onwards.
※Sa mga nais lumipat ng ibang lungsod ngayong taon 2024 o nakalipat na mula sa Anjo City, mangyaring gumawa ng kopya ng kumpirmasyon kasulatan na ito at itago sa maingat na lugar, dahil maaaring kailanganin ng lokal na pamahalaan ang iyong bagong address kapag mag-a-apply ng karagdagang mga benepisyo.
※Kung hindi totoo ang impormasyong iyong pinunan, maaaring hilingin na ibalik ang benepisyo.
※Kung sinasadya ang paggawa ng maling entry, maaari kang makasuhan ng panloloko bilang isang hindi awtorisadong benepisyaryo.

Sa Mayor ng Anjo City
Wala akong hindi pagsang-ayon sa nabanggit.

Pangalan	(Pangalan sa Katakana)	Petsa na nakumpirma	Reiwa 6 (2024) Buwan Araw	Numero ng Telepono	

※Kailangan ng pirma kung pipiliin mo ang paraan ng pagtanggap na ②❷.

・「安城市令和６年度調整給付金」に関するお知らせを翻訳したものは、左記QRコードよりご確認下さい。
・Check the QR code on the left for information about "Anjo City FY2024 Benefit Adjustment" for foreigners.
・请扫描左侧二维码，查看关于“安城市2024年度 调整补助金”的通知（外国人版）。
・Suriin mula sa QR code sa kaliwa ang karagdagang impormasyon para sa mga dayuhan, ukol sa「Adjusment Benefit ng Anjo City para sa ika-6 taon ng Reiwa (2024)」.
・Vui lòng quét mã QR bên trái để xem thông báo liên quan đến "Tiền trợ cấp điều chỉnh năm 2024 Thành phố Anjo " dành cho người nước ngoài.
・Confira as informações sobre o "Benefício de Ajuste do município de Anjo ano fiscal 2024" através do código QR à esquerda

※QRコードは㈱デンソーウェーブの登録商標です。

② Mga paraan ng pagtanggap

※Mag-apply bago ang Huwebes, Oktubre 31, 2024.
※Hindi na kailangang ipadala pabalik ang kumpirmasyon kasulatan na ito, kung mag-applay ka sa pamamagitan ng online.

Mag-apply ng online dito →

❶ Mag-apply ng online

❷ Pagpapadala pabalik ng kumpirmasyong kasulatan

※Ipapadala pabalik ang kumpirmasyong kasulatan na ito at ang mga dokumentong pagkakakilanlan bago ang Huwebes, Oktubre 31, 2024 (bisa ng postmark).

Nais kong makatanggap ng benepisyo tulad ng sumusunod.
※Ililipat ang benepisyo pagkatapos ng pagsusuri.

Lagyan ng check「✓」ang naaangkop na check box（□）para sa kung paano makatanggap ng mga benepisyo.

Gusto ko

□ i-tsek **Nais kong mailipat sa receiving account ng pangkalahatang pondo sa pangalan ng aplikante na nakarehistro sa Mynaportal.**
※Dapat magrehistro ng receiving account ng pangkalahatang pondo sa pamamagitan ng Mynaportal.
※Hindi na kailangang magsumite ng kopya ng dokumentong nagpapatunay sa receiving account ng ③❸.

□ i-tsek **Gusto kong ilipat dito sa account sa ibaba. (sa pangalang ng taong ito)**

Mangyaring punan ang alinman

Bukod sa Japan Post Bank	
Pangalan ng Bangko	
Code ng Bangko	
Pangalan ng Head office o Branch	
Code ng Branch	
Uri ng Deposito	□ Regular □ Checking　Numero ng Account (nakahanay sa kanan)
Pangalang ng May-ari ng Account (Katakana)	

Japan Post Bank
Code ng Libreta (Kung mayroong ika-6 na digit ※ Punan ang patlang) 1 0 ※
Numero ng Libreta (nakahanay sa kanan)
Nome do titular (escrever em katakana)

Sa hindi maiiwasang bagay, tulad ng hindi makapagbukas ng bank account, mangyaring makipag-ugnayan sa Call Center nang maaga (Hanggang Oktubre 31: 0566-77-1525).

Ayaw ko

□ i-tsek Tinatanggihan ko itong tanggapin.

③ Mga dokumentong isusumite

❶Kumpirmasyon kasulatan para makatanggap ng adjustment benefit (ang papel na ito)
※Mangyaring punan ang kinakailangang impormasyon (pangalan, petsa ng pagkumpirma, numero ng telepono sa pakikipag-ugnayan, atbp.).
❷Kopya ng dokumento sa pagpapatunay ng pagkakakilanlan ng sarili (kahalili o proxy)
※Mangyaring maglakip ng kopya ng Lisensya sa pagmamaneho, Health Insurance Card, My Number card (front side), Handbook ng Pensiyon, Nursing Care Insurance Card, Passport, atbp. ng taong nagkumpirma sa nakalakip na form para sa paglakip ng mga dokumentong pagkakakilanlan.
❸Kopya ng dokumentong nagpapatunay ng receiving account
※Mangyaring maglakip ng kopya ng passbook o cash card na may bahaging naglalaman ng pangalan ng bangko, numero ng account at pangalan ng may-ari ng account na maaaring magkumpirma ng receiving account sa nakalakip na form na paglalakip ng mga dokumentong pagkakakilanlan.
※Suriin kung napunan na ba ang lahat ng kinakailangan na mga entry o marka ng tsek sa anumang patlang at anumang error sa mga dokumentong naisumite. (Hindi matatanggap ang benepisyong ito kung may kulang na impormasyon, pagmarka ng tsek, o hindi pagkumpleto ang isinumiteng dokumento.)

Sa mga hindi pa naka-rehistro ng receiving account ng pangkalahatang pondo

Madali lang magrehistro ng receiving account ng pangkalahatang pondo sa pamamagitan ng Mynaportal kung mayroong kang My Number card. Ang pagpaparehistro ay hindi kinakailangan para makatanggap ng benepisyo.

(Ano ang General Fund Receipt Account System)
Isang sistema kung saan maaaring irehistro ng mga mamamayan ang kanilang mga bank account sa Digital Agency para makatanggap ng mga benepisyo, atbp. Sa hinaharap, hindi na kakailanganing maglagay ng impormasyon ng bank account sa application form o maglakip ng kopya ng passbook kapag nag-a-apply para sa mga benepisyong pang-emerhensya.

Sa mga hindi maiiwasang mga kadahilanan, tulad ng ninais mailipat sa isang account na maliban sa iyong sarili, punan ang patlang ng kahilili o proxy sa ibaba. Mangyaring makipag-ugnayan sa Call Center (Hanggang Oktubre 31: 0566-77-1525) para sa mga karagdagang detalye.

Kahalili o Proxy	Pangalan ng Kahalili o Proxy	Kaugnayan sa pagitan ng taong ito	Petsa ng Kapanganakan ng Kahalili o Proxy	Tirahan ng Kahalili o Proxy
	(Pangalan sa Katakana)		Taisho・Showa・Heisei Taon Buwan Araw	Numero ng Telepono (　　)
	Kinikilala namin ang nasa itaas bilang isang kahalili o Proxy at ipagkakatiwala namin ang { 1 kumpirmasyon / 2 pagtanggap / 3 kumpirmasyon at pagtanggap } ng benepisyo. ←Hindi kailangan piliin ang nilalaman, kapag ikaw ay isang ahente ng batas.		Pangalan ng taong ito	Lagda o selyo ng pinuno ng sambahayan　Selyo o Inkan
	Dahilan para sa delesasyon			